



Dates Covered: 2010-09-18 to 2010-09-25.

This bulletin reports events information compiled from sms-messages received from multiple representatives of villages in South Kivu under the *Voix des Kivus* pilot project. The *Voix des Kivus* pilot is undertaken by Columbia University to examine the feasibility of using a decentralized SMS platform to obtain high-quality and real-time event data for South Kivu. Data collected through this system represents public event data volunteered by village representatives; it is reported here unedited (except for automated editing to avoid double counting). At the moment there are seven *Voix des Kivus* villages but this number is increasing. The completeness or accuracy of this data cannot be guaranteed by the project.

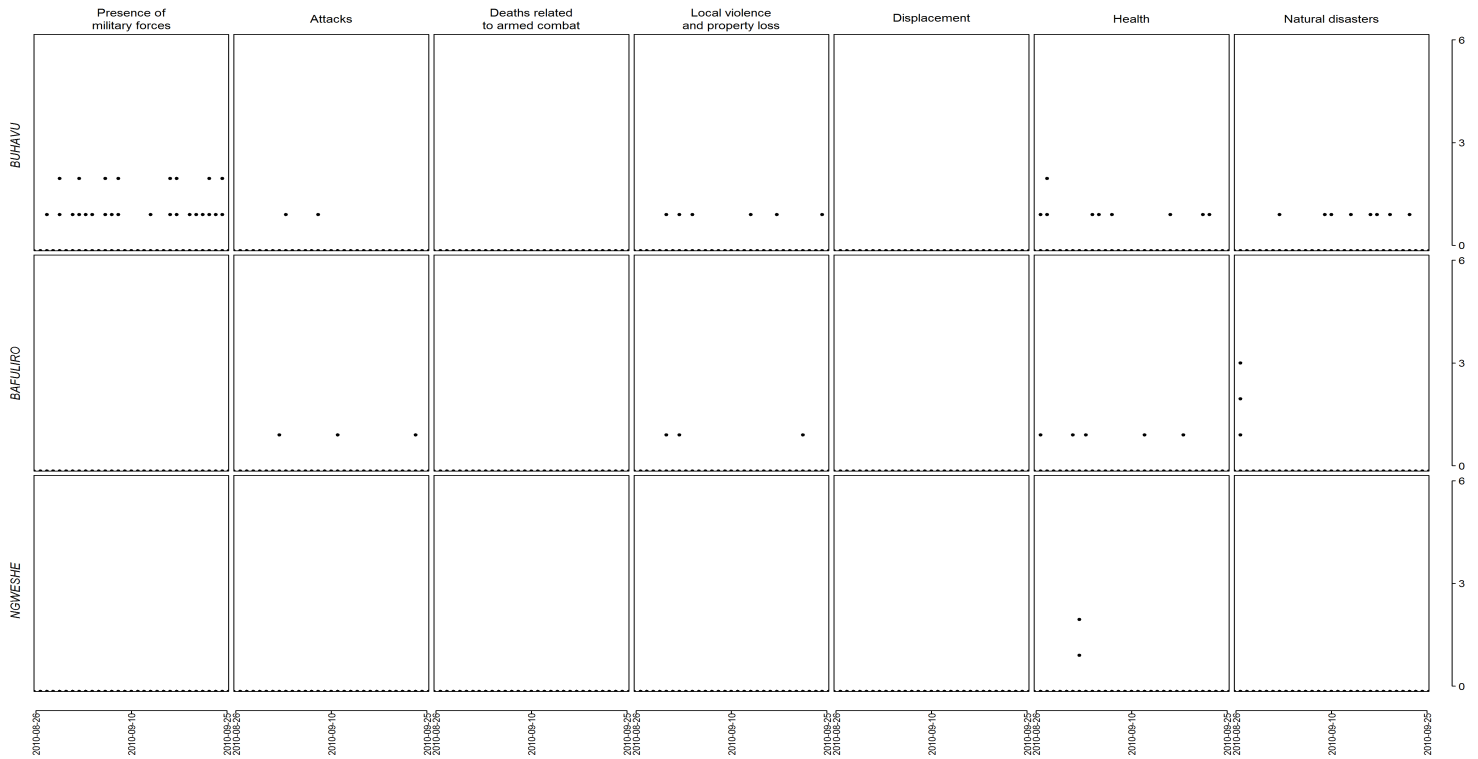
# 44. 2010-09-26

	Territory	KALEHE	UVIRA	WALUNGU	TOTAL
	Chefferie	BUHAVU	BAFULIRO	NGWESHE	
Non empty messages		79	25	29	133
Events		71	22	8	101
00 Nothing to Report		0	0	8	8
01 Blank		8	10	9	27
02 Other		8	3	13	24
11 Presence of MONUC		12	0	0	12
12 Presence of men in uniform		13	0	0	13
13 Presence of other armed groups		1	0	0	1
21 Attacks on village by MONUC		0	0	0	0
22 Attacks on village by men in uniform		1	2	0	3
23 Attacks on village by rebel group		1	1	0	2
24 Attacks on the village by unknown group		0	0	0	0
31 Civilian deaths (man)		0	0	0	0
32 Civilian deaths (woman)		0	0	0	0
33 Civilian deaths (child)		0	0	0	0
34 MONUC deaths		0	0	0	0
35 FARDC deaths		0	0	0	0
36 Other rebel group deaths		0	0	0	0
41 Rioting		0	0	0	0
42 Looting/property damage		1	2	0	3
43 Violence between villagers		0	0	0	0
44 Violence between villagers due to a land conflict		2	0	0	2
45 Domestic violence		0	0	0	0
46 Ethnic violence		0	0	0	0
47 Forced labor by men in uniform		2	0	0	2
48 Forced labor by other army groups		1	1	0	2
51 Kidnapping by men in uniform		0	0	0	0
52 Kidnapping by rebel group		0	0	0	0
53 Arrival of Refugees or IDPs		0	0	0	0
54 Departure of villagers as IDPs		0	0	0	0
55 Disappearances		0	0	0	0
56 Villagers were forced to move		0	0	0	0
57 Villagers decided themselves to move		0	0	0	0
61 New outbreak of disease		1	2	0	3
62 Civilian death due to disease		7	1	0	8
63 Civilian death due to natural causes		0	2	0	2
64 Sexual violence against women		0	0	2	2
65 Sexual violence against men		1	0	0	1
71 Flooding/heavy rain		3	0	0	3
72 Large forest or village fire		1	1	0	2
73 Earthquake		0	0	0	0
74 Drought		0	1	0	1
75 Crop failure/ plague		4	1	1	6
81 Complaint against NGO		0	0	0	0
82 Practice message		0	0	0	0
85 Construction, repair or rehabilitation of a school or health center.		1	0	0	1
86 Construction, repair or rehabilitation of a church or mosque		0	1	0	1
87 Other construction, repair or rehabilitation		2	2	0	4
88 Organization of security patrols		0	0	0	0
89 Work to improve agricultural productivity		4	0	0	4
91 Funeral		4	1	0	5
92 Wedding/Other celebrations		2	2	2	6
93 Visit or meeting organized by national or provincial authorities		0	2	0	2
94 Visit or meeting organized by territoire authorities		0	0	0	0
95 Visit or meeting organized by the chefferie or locality authorities		1	0	1	2
96 Visit or meeting organized by the representative of a political party		0	0	0	0
97 Visit or meeting organized by the Mwami		0	0	0	0
98 Unclassifiable issue (followed by text)		5	0	2	7
99 Security Alert		1	0	0	1

Data range: 08/26/2010 to 09/25/2010

**Table 1** This table gives the number of each type of event reported from each location. Identical messages received from different representatives in the same location within 24 hours of each other are treated as single reports.

Timeline: Events by Chefferie

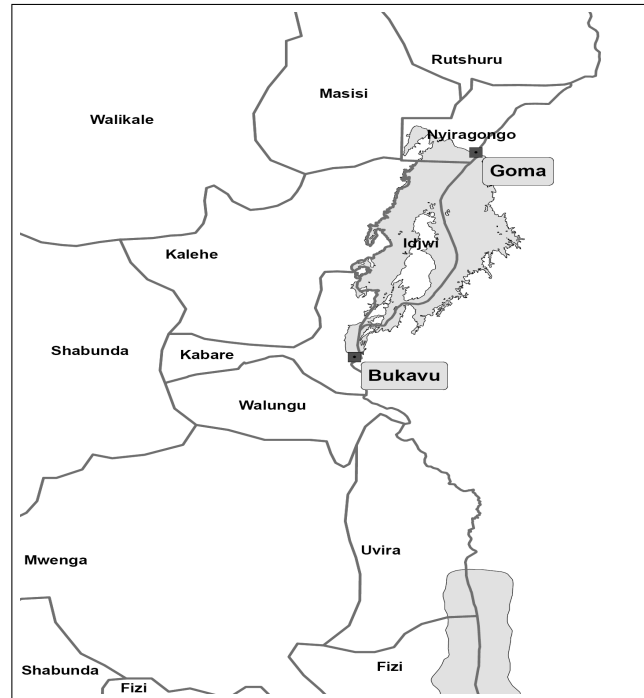


**Table 2** Each point represents a unique reported event of a given type. Two reports of the same type received within 24 hours of each other from different reporters in the same village are counted as a single event. Event reporting has not been independently verified by *Voix des Kivus*.

Date	Translated Message(EN)	Traduction du SMS (FR)
2010-09-19	FARDC passed by the village.	Les FARDC sont passées par le village.
2010-09-19	FARDC passed by the village.	Les FARDC sont passées par le village.
2010-09-19	Fields were damaged by a heavy rain.	Les champs ont été endommager par une forte pluie.
2010-09-20	Coordinating authorities of [****] met to discuss and find a solution to the issues between the [****] school prefect and the [****] church.	Les autorités de la coordination [****] se sont réuni au cours d'une séance pour discuter et mettre fin aux problèmes entre le prefet l'institut [****] et l'église de [****].
2010-09-20	Two CIALCA engineers passed by the village to investigate the crop failure of bananas.	Deux ingenieurs de CIALCA sont passés par le village pour enquêter sur les causes d'échec de culture des bananier.
2010-09-21	A kid died due to disease.	Un enfant est décédé de suite d'une maladie.
2010-09-21	A public transport vehicule from the Balene Company was attacked in an ambush by an unknown armed group in Sange and the people were killed.	Un bus de transport public a été attaquer au cours d'une embuscade par un group armé inconnu en Sange et les gens ont été tué.
2010-09-21	MONUC helicopter hovered above the village.	L'hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-09-22	A kid died due to disease and the burial ceremony took place.	Un enfant est décédé de suite d'une maladie et une cérémonie d'enterrement a eu lieu.
2010-09-22	FARDC passed by the village.	Les FARDC sont passées par le village.
2010-09-22	MONUC helicopter hovered above the village.	L'hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-09-22	The NGO ACF provided hoes and seeds to the population for agricultural improvement.	L'ONG ACF a distribué des houes et des semences à la population pour les travaux d'amélioration de l'agriculture.
2010-09-22	FARDC passed by the village and arrested a citizen who's wife a mistress of a FARDC officer.	Les FARDC sont passées par le village et on arrêter un citoyen dont la femme est la maitresse d'un officier des FARDC.
2010-09-23	FARDC passed by the village.	Les FARDC sont passées par le village.
2010-09-24	MONUC helicopter hovered above the village.	L'hélicoptère de la MONUC survolle le village.
2010-09-24	We don't have a medical centre in [****].	Nous n'avons pas de centre de santé à [****].
2010-09-25	We need seeds for agricultural work.	Nous avons des semences pour les travaux d'agriculture.

Data range: 09/18/2010 to 09/25/2010

**Table 3** In addition to codes (as given on the first page), village representatives can send text. This table provides these texts in both English and French; in the majority of cases *Voix des Kivus* receives these textmessages in Swahili.



**Map 1** *Voix des Kivus* operates in seven villages in South Kivu.